

## Guide du lecteur

### Données des graphiques

Les tableaux de données auxquels les graphiques de ce rapport font référence sont présentés dans les différents volumes des *Résultats du PISA 2009*, et dans le détail sur le site Internet du PISA ([www.pisa.oecd.org](http://www.pisa.oecd.org)).

Les cinq lettres suivantes indiquent que des données sont manquantes :

- a La catégorie ne s'applique pas au pays concerné, les données sont donc manquantes.
- c Les observations sont trop peu nombreuses, voire inexistantes, pour obtenir des estimations fiables (par exemple, les données valides portent sur moins de 30 élèves ou moins de 5 établissements).
- m Les données ne sont pas disponibles. Elles ont été collectées mais ont ensuite été exclues de la publication pour des raisons techniques.
- w Les données ont été exclues ou n'ont pas été recueillies à la demande du pays concerné.
- x Les données sont incluses dans une autre catégorie ou colonne du tableau.

### Pays participants

Ce rapport rend compte des données de 65 pays et économies : les 34 pays membres de l'OCDE et 31 pays et économies partenaires (voir graphique I.1.1 du volume I des *Résultats du PISA 2009, Savoirs et savoir-faire des élèves*). Les données de neuf autres pays partenaires ont été recueillies un an plus tard et seront publiées en 2011.

Les données statistiques concernant Israël sont fournies par et sous la responsabilité des autorités israéliennes compétentes. L'utilisation de ces données par l'OCDE est sans préjudice du statut des hauteurs du Golan, de Jérusalem-Est et des colonies de peuplement israéliennes en Cisjordanie aux termes du droit international.

### Présentation des données relatives aux élèves

Le rapport désigne la population cible de l'enquête PISA par l'expression générique « les jeunes de 15 ans ». En pratique, il fait référence aux élèves qui avaient entre 15 ans et 3 mois et 16 ans et 2 mois au moment de l'évaluation, et qui avaient suivi au moins 6 années d'études dans un cadre institutionnel, quels que soient leur mode de scolarisation (à temps plein ou à temps partiel), leur filière d'enseignement (générale ou professionnelle) ou le type de leur établissement (établissement privé, public ou étranger).

### Présentation des données relatives aux établissements d'enseignement

Les chefs d'établissement des élèves soumis à l'évaluation ont été priés de remplir un questionnaire portant sur les caractéristiques de leur établissement. Les réponses des

chefs d'établissement présentées dans ce rapport sont pondérées en fonction de l'effectif d'élèves de 15 ans de leur établissement.

## Mise en avant des différences statistiquement significatives

Ce volume traite uniquement des variations ou différences statistiquement significatives.

## Désignation des élèves selon leur niveau de compétence

Dans ce rapport, les élèves sont désignés sous des appellations génériques selon leur niveau de compétence dans les domaines d'évaluation de l'enquête PISA :

**Les élèves les plus performants** sont ceux qui se classent aux niveaux 5 ou 6 de l'échelle de compétence.

**Les élèves performants** sont ceux qui se classent au niveau 4 de l'échelle de compétence.

**Les élèves moyens** sont ceux qui se classent aux niveaux 2 ou 3 de l'échelle de compétence.

**Les élèves les moins performants** sont ceux qui se classent sous le niveau 1 de l'échelle de compétence, voire en deçà.

Une description succincte des sept niveaux de compétence en compréhension de l'écrit utilisés pour le cycle 2009 du PISA est présentée ci-après. Un écart de 73 points environ représente un niveau sur l'échelle de compétence en compréhension de l'écrit, et une année scolaire correspond, en moyenne, à 39 points sur cette même échelle.

Niveau	Résultat minimum	Pourcentage d'élèves capables de mener à bien les tâches associées au niveau considéré, voire à un niveau supérieur	Caractéristiques des tâches
6	698 points	0.8 % des élèves de la zone OCDE sont capables d'effectuer des tâches classées au niveau 6 de l'échelle de compréhension de l'écrit.	Les tâches de ce niveau demandent généralement aux élèves de faire de nombreuses inférences, de se livrer à des comparaisons et d'opposer des contrastes, dans le détail et avec précision. Pour y répondre correctement, les élèves doivent bien comprendre un ou plusieurs textes en profondeur, voire intégrer des informations provenant de plusieurs textes. Dans certaines tâches, les élèves sont confrontés à des idées qui ne leur sont pas familières, en présence d'informations concurrentes saillantes, ou doivent produire des catégories abstraites à des fins d'interprétation. Dans certaines tâches <i>de réflexion et d'évaluation</i> , les élèves doivent formuler des hypothèses ou se livrer à une évaluation critique à propos d'un texte complexe sur un thème qui ne leur est pas familier, compte tenu de nombreux critères ou perspectives, en s'appuyant sur leur compréhension approfondie de notions extérieures au texte. À ce niveau, les tâches <i>de localisation et d'extraction</i> présentent deux caractéristiques : les élèves doivent faire des analyses d'une grande précision et doivent être très attentifs à des détails enfouis dans les textes.
5	626 points	7.6 % des élèves de la zone OCDE sont au moins capables d'effectuer des tâches classées au niveau 5 de l'échelle de compréhension de l'écrit.	À ce niveau, les tâches de localisation et d'extraction demandent aux élèves de localiser et d'organiser plusieurs fragments d'information profondément enfouis et d'identifier les informations pertinentes par déduction. Les tâches de réflexion passent par un processus d'évaluation critique ou la formulation d'hypothèses sur la base de connaissances spécialisées. Pour mener à bien les tâches d'interprétation et de réflexion, les élèves doivent comprendre en profondeur des textes dont le fond ou la forme ne leur est pas familier. Quel que soit leur aspect, les tâches de ce niveau demandent aux élèves d'aborder des concepts qui sont contraires aux attentes.
4	553 points	28.3 % des élèves de la zone OCDE sont au moins capables d'effectuer des tâches classées au niveau 4 de l'échelle de compréhension de l'écrit.	À ce niveau, les tâches de localisation et d'extraction demandent aux élèves de localiser et d'organiser plusieurs fragments d'information enfouis. Pour mener à bien certaines tâches, les élèves doivent interpréter le sens de nuances de langage dans un passage du texte tout en tenant compte du texte dans sa globalité. D'autres tâches d'interprétation leur demandent de comprendre et d'appliquer des catégories dans un contexte qui ne leur est pas familier. Dans les tâches de réflexion, les élèves doivent formuler des hypothèses à propos d'un texte ou évaluer celui-ci de manière critique en s'appuyant sur des connaissances formelles ou publiques. Les élèves doivent montrer qu'ils comprennent bien des textes longs et complexes, dont le fond ou la forme ne leur est pas nécessairement familier.

Niveau	Résultat minimum	Pourcentage d'élèves capables de mener à bien les tâches associées au niveau considéré, voire à un niveau supérieur	Caractéristiques des tâches
3	480 points	57.2 % des élèves de la zone OCDE sont au moins capables d'effectuer des tâches classées au niveau 3 de l'échelle de compréhension de l'écrit.	À ce niveau, les tâches demandent aux élèves de localiser plusieurs fragments d'information dans le respect de nombreux critères et, dans certains cas, de reconnaître la relation qui existe entre eux. Pour mener à bien certaines tâches d'interprétation, les élèves doivent intégrer plusieurs passages d'un texte pour identifier une idée maîtresse, comprendre une relation ou découvrir le sens d'un terme ou d'une phrase. Ils doivent tenir compte de nombreuses caractéristiques lorsqu'ils font des comparaisons, opposent des contrastes ou établissent des classements. Dans de nombreuses tâches, les informations pertinentes n'apparaissent pas d'emblée, les informations concurrentes sont multiples ou les idées sont contraires aux attentes ou formulées de manière négative. Pour mener à bien certaines tâches de réflexion, ils doivent bien comprendre des textes en rapport avec des connaissances familières. Dans d'autres tâches, les élèves n'ont pas à comprendre les textes d'une manière aussi approfondie, mais ils doivent se baser sur des connaissances moins courantes.
2	407 points	81.2 % des élèves de la zone OCDE sont au moins capables d'effectuer des tâches classées au niveau 2 de l'échelle de compréhension de l'écrit.	À ce niveau, certaines tâches demandent aux élèves de localiser un ou plusieurs fragments d'information, que ce soit par déduction ou dans le respect de plusieurs critères. Dans d'autres tâches, les élèves doivent identifier le thème d'un texte, comprendre des relations ou découvrir le sens d'un passage limité d'un texte où les informations pertinentes ne sont pas saillantes, ce qui leur impose de faire des inférences de niveau inférieur. Dans les tâches de ce niveau, les élèves peuvent avoir à faire des comparaisons ou à opposer des contrastes en se basant sur un aspect du texte. À ce niveau, les tâches de réflexion demandent généralement aux élèves de faire une comparaison ou d'établir des liens entre le texte et des connaissances extérieures au texte, sur la base d'expériences et d'attitudes personnelles.
1a	335 points	94.3 % des élèves de la zone OCDE sont au moins capables d'effectuer des tâches classées au niveau 1a de l'échelle de compréhension de l'écrit.	À ce niveau, les tâches demandent aux élèves de localiser un ou plusieurs fragments d'information explicites, d'identifier l'idée principale d'un texte portant sur un thème familier ou de reconnaître l'intention de son auteur, ou d'établir un lien simple entre des informations du texte et des connaissances courantes. Dans ces tâches, les informations pertinentes sont saillantes et il n'y a guère, voire pas du tout, d'informations concurrentes. Les élèves sont explicitement orientés vers les facteurs pertinents de la tâche et du texte.
1b	262 points	98.9 % des élèves de la zone OCDE sont au moins capables d'effectuer des tâches classées au niveau 1b de l'échelle de compréhension de l'écrit.	À ce niveau, les tâches demandent aux élèves de localiser un seul fragment d'information qui est explicite et saillant dans des textes courts à la syntaxe simple dont le contexte et le type leur sont familiers (une narration ou une liste simple, par exemple). Les textes sont conçus pour aider les élèves : les informations y sont répétées ou accompagnées d'images ou de symboles familiers. Les informations concurrentes y sont de surcroît peu nombreuses. Dans les tâches d'interprétation, les élèves peuvent avoir à établir des liens simples entre des fragments d'information proches les uns des autres.

## Calcul des moyennes internationales

La moyenne de l'OCDE est calculée pour la plupart des indicateurs présentés dans ce rapport. La valeur totale, calculée à l'échelle de l'OCDE tous pays confondus, est également ajoutée dans certains indicateurs :

- La moyenne de l'OCDE est la moyenne arithmétique des valeurs estimées de tous les pays de l'OCDE.
- Le total de l'OCDE est calculé selon l'hypothèse que les pays de l'OCDE constituent une seule entité à laquelle chaque pays contribue dans une mesure proportionnelle au nombre d'élèves de 15 ans inscrits dans ses établissements d'enseignement (voir l'annexe B pour des données chiffrées). Le total de l'OCDE permet de comparer les pays par rapport à la situation générale dans l'ensemble des pays de l'OCDE.

Dans ce rapport, le total de l'OCDE est la valeur généralement utilisée lorsqu'il est fait référence à la situation dans l'ensemble des pays de l'OCDE, alors que la moyenne de l'OCDE est la variable employée lorsqu'il s'agit de comparer les performances des systèmes d'éducation entre eux. Par ailleurs, il arrive que les données de certains pays ne soient pas disponibles pour des indicateurs spécifiques ou que des catégories particulières de données ne soient pas applicables. Le lecteur doit garder présent à l'esprit le fait que les termes « moyenne de l'OCDE » et « total de l'OCDE » font référence aux pays de l'OCDE inclus dans les comparaisons.

## Arrondis

Dans certains tableaux, il arrive que la somme des chiffres ne corresponde pas exactement au total mentionné en raison des ajustements d'arrondi. Les totaux, les différences et les moyennes sont systématiquement calculés à partir des chiffres exacts. Ils ne sont arrondis qu'une fois calculés.

Lorsqu'un pays est décrit comme se situant dans un intervalle de pourcentages, cela signifie que le pourcentage brut de ce pays (*avant* qu'il n'ait été arrondi) se situe dans cet intervalle.

Toutes les erreurs types présentées dans ce rapport sont arrondies à la deuxième décimale. Si « 0.00 » est indiqué, cela ne signifie pas que l'erreur type est nulle, mais qu'elle est inférieure à 0.005.

## Abréviations

SESC : Indice PISA de statut économique, social et culturel

PIB : Produit intérieur brut

## Autres références

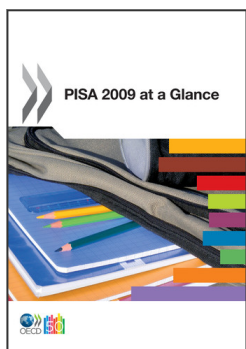
Pour obtenir plus d'informations sur les instruments d'évaluation et la méthodologie de l'enquête PISA, il est utile de consulter le rapport technique sur le cycle PISA 2009 (*PISA 2009 Technical Report*, OCDE, à paraître) et le site Internet du PISA ([www.pisa.oecd.org](http://www.pisa.oecd.org)).

Le *Panorama du PISA 2009* applique le système « StatLinks » de l'OCDE : tous les tableaux et graphiques sont accompagnés d'un lien hypertexte (URL) qui donne accès à un classeur au format Excel<sup>TM</sup> contenant les données de référence. Ces liens sont stables et ne seront pas modifiés à l'avenir. De plus, il suffit aux lecteurs de la version électronique du rapport de cliquer sur ces liens pour afficher les classeurs correspondants dans une autre fenêtre, si leur navigateur Internet est ouvert.

## Pays et économies participant à l'enquête PISA

Pays de l'OCDE	Pays et économies partenaires dans l'enquête PISA 2009	Pays partenaires dans les évaluations PISA précédentes
Australie	Albanie	L'ex-République yougoslave de Macédoine
Autriche	Argentine	
Belgique	Azerbaïdjan	
Canada	Brésil	
Chili	Bulgarie	
République tchèque	Colombie	
Danemark	Costa Rica*	
Estonie	Croatie	
Finlande	Géorgie*	
France	Himachal Pradesh-Inde*	
Allemagne	Hong-Kong (Chine)	
Grèce	Indonésie	
Hongrie	Jordanie	
Islande	Kazakhstan	
Irlande	Kirghizistan	
Israël	Lettonie	
Italie	Liechtenstein	
Japon	Lituanie	
Corée	Macao (Chine)	
Luxembourg	Malaisie*	
Mexique	Malte*	
Pays-Bas	Maurice*	
Nouvelle-Zélande	Miranda-Venezuela*	
Norvège	Moldavie*	
Pologne	Montenegro	
Portugal	Antilles néerlandaises*	
République slovaque	Panama	
Slovénie	Pérou	
Espagne	Qatar	
Suède	Roumanie	
Suisse	Fédération de Russie	
Turquie	Serbie	
Royaume-Uni	Shanghai (Chine)	
États-Unis	Singapour	
	Tamil Nadu-Inde*	
	Taipei chinois	
	Thaïlande	
	Trinité-et-Tobago	
	Tunisie	
	Uruguay	
	Émirats Arabes Unis*	
	Viêtnam*	

\* Ces pays et économies partenaires ont administré l'évaluation en 2010, et non en 2009.



Extrait de :  
**PISA 2009 at a Glance**

**Accéder à cette publication :**

<https://doi.org/10.1787/9789264095298-en>

**Merci de citer ce chapitre comme suit :**

OCDE (2014), « Guide du lecteur », dans *PISA 2009 at a Glance*, Éditions OCDE, Paris.

DOI: <https://doi.org/10.1787/9789264200579-2-fr>

Cet ouvrage est publié sous la responsabilité du Secrétaire général de l'OCDE. Les opinions et les arguments exprimés ici ne reflètent pas nécessairement les vues officielles des pays membres de l'OCDE.

Ce document et toute carte qu'il peut comprendre sont sans préjudice du statut de tout territoire, de la souveraineté s'exerçant sur ce dernier, du tracé des frontières et limites internationales, et du nom de tout territoire, ville ou région.

Vous êtes autorisés à copier, télécharger ou imprimer du contenu OCDE pour votre utilisation personnelle. Vous pouvez inclure des extraits des publications, des bases de données et produits multimédia de l'OCDE dans vos documents, présentations, blogs, sites Internet et matériel d'enseignement, sous réserve de faire mention de la source OCDE et du copyright. Les demandes pour usage public ou commercial ou de traduction devront être adressées à [rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org). Les demandes d'autorisation de photocopier une partie de ce contenu à des fins publiques ou commerciales peuvent être obtenues auprès du Copyright Clearance Center (CCC) [info@copyright.com](mailto:info@copyright.com) ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (CFC) [contact@cfcopies.com](mailto:contact@cfcopies.com).